

导
儒
入
法
的
儒
家
宗
师

荀子

化读本

(战国)荀子 ▲ 著
崇贤书院 ▲ 释译



新世界出版社



荀子



插图本

全本

化读本

(战国)荀子 ▲ 著
崇贤书院 ▲ 释译

常州大学图书馆
藏书章

新世界出版社



图书在版编目(CIP)数据

荀子 / (战国) 荀子著 ; 崇贤书院释译. — 北京 : 新世界出版社, 2014.6

(家藏四库系列)

ISBN 978-7-5104-5089-1

I. ①荀… II. ①荀… ②崇… III. ①儒家②《荀子》—注释③《荀子》—译文 IV. ①B222.6

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第127188号

荀子

作者 : (战国) 荀子

释译 : 崇贤书院

责任编辑 : 丁鼎

责任印制 : 李一鸣 黄厚清

出版发行 : 新世界出版社

社址 : 北京西城区百万庄大街24号 (100037)

发行部 : (010) 6899 5968 (010) 6899 8733 (传真)

总编室 : (010) 6899 5424 (010) 6832 6679 (传真)

<http://www.nwp.cn>

<http://www.newworld-press.com>

版权部 : +8610 6899 6306

版权部电邮 : frank@nwp.com.cn

印刷 : 北京中印联印务有限公司

经销 : 新华书店

开本 : 787×1092毫米 1/16

印张 : 33.25 字数 : 520千字

版次 : 2014年10月第1版 2014年10月第1次印刷

书号 : ISBN 978-7-5104-5089-1

定价 : 39.80元

版权所有, 侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页等印装错误, 可随时退换。

客服电话 : (010) 6899 8638

何謂 家藏四庫

《四庫全書》編定於清乾隆四十三年，共收中華典籍3461種。如此浩瀚典籍僅分經（儒家經典）、史（各類史書）、子（百家著述）、集（名家詩文）四類。其後，「四庫」之名既具有中華經典集成的寓意，同時也具有古代圖書分類的含義。

本叢書策劃者從千余种傳世經典中慎重精選，以《四庫全書》經、史、子、集四部分類為依據，巧妙地以家庭為閱讀單位，定名為「家藏四庫」。同時，為了消除今人閱讀古代文言經典的艱澀，力求以時人容易看懂的版畫圖示和解讀心得的方式，讓讀者充分汲取古人成功的養分，使聖賢的智慧真正進入尋常百姓家。



经典就是那些能够影响一个民族文化和民族气质的历史典籍。「家藏四库」丛书兼及大众收藏与通俗阅读，这种形式可以使中国历史文化经典得到普及并薪火相传。

—— 汤一介

「家藏四库」丛书遴选了清代《四库全书》的精华，而且每一种书在注释、译文、解读等方面做了大量的、扎实的工作。

—— 傅璇琮

国学就是中国人之所以成为中国人的学问。「家藏四库」是一套非常适合大众阅读的国学经典丛书。国学的传承和发展迫切需要好的大众读本。

—— 毛佩琦

《四库全书》浩如烟海，真正的必读经典就这百余部。

—— 任德山

国学是相互融通的，切忌断章或是割裂。今人只有从《周易》等原始经典入手，才能真正找到进入国学的门径。

—— 刘君祖

先秦经典是中国文化的源头。如果我们参读西方同时代的经典，不难发现两种文明形成过程中具有诸多相似处。希望「家藏四库」选目中可以多收录一些先秦经典。

—— 余世存

书香经典

刘君祖 题



《荀子》阅读指南

文章经典，说理透彻

本书所选的文章为荀子诸多优秀作品中的精华之作，全部是脍炙人口的名篇。

题解译文，解读全文

设有题解、注释、译文等栏目，详细解读各篇文章，令读者全面领略荀子的学术思想。

译文

- 翻译解读全文。
- 准确详细地还原文意。
- 帮助读者更好地理解荀子思想。

题解

- 梳理文章脉络。
- 总述全文思想。
- 帮助读者总体把握各篇文章。

注释

- 解释生僻的字词。
- 丰富知识量。
- 详尽细致，启迪思路。

荀子

长而自食其力，故以廉洁清高著称。史黜：字子鱼，故又叫史鱼，春秋时卫国大夫，曾劝说卫灵公罢免弥子瑕，临死时告诉儿子不要将他的尸体装入棺材，要以尸谏灵公来尽忠，卫灵公对此大加赞扬，孔子也称颂他正直。

译文

别人所讨厌的，我也讨厌它。对那富贵的人统统加以鄙视，对那贫贱的人普遍给予安抚，这种做法并不是仁人的感情，这是奸邪的人在黑暗的社会里用来盗取名誉的办法，没有比这再险恶的了。古书上说：“欺世盗名的人还不如偷窃财物的贼。”田仲、史黜还不如贼。

荣辱第四

题解

本篇系统阐述了荀子的荣辱观，即有关光荣与耻辱的问题。文章详尽地阐明了哪些思想与行为是光荣的，哪些思想和行为是耻辱的，还具体分析形成荣辱的原因，以及它们所造成的不同后果。更重要的是，荀子在文章中指出人的荣辱贵贱并不是生来就有区别的，形成区别的关键在于后天的教育以及其他方面的影响。

原文

骄泄者^①，人之殃也；恭俭^②者，偃五兵也^③，虽有戈矛之刺，不如恭俭之利也。故与人善言，暖于布帛^④；伤人以^⑤言，深于矛戟。故薄薄^⑥之地，不得履之，非地不安也；危足^⑦无所履者，凡在言也。巨涂则让^⑧，小涂则殆，虽欲谨，若云^⑨使。

注释

①骄：通“骄”，傲慢。泄：通“蝶”，轻浮，不庄重。②恭俭：恭敬谦卑。③偃：同“摒”，摒除，排除。五兵：指古代的五种兵器，即刀、剑、矛、戟、箭，这里泛指兵器。④布帛：指免除杀身之祸。⑤布帛：麻布和丝织品，这里指衣服。⑥以：《集解》作“之”，后来根据《太平御览》卷三百五十三引文改。

《荀子》阅读指南

精美版画，展现文意

文中插入大量古代版画，并配以精到深刻的图说，以直观的方式展现文意，帮助读者理解文中蕴涵的思想。

反复注音，扫除障碍

对生僻字、多音字、古今异音字反复进行随文注音，力求为读者扫除所有障碍，确保读者流畅阅读。

注音

- 对生僻字、多音字、古今异字注音。
- 扫除读者阅读障碍。
- 确保读者流畅阅读。

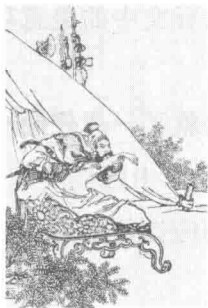
荀子

〇三七

为“以”。⑥薄薄：同“薄博”，广大无边的样子。⑦危足：蹶起脚跟。危，高，使高。⑧涂：通“途”，道路。让：通“攘”，拥挤的样子。⑨云：有的意思。

原文
傲慢轻浮，是人的祸殃；恭敬谦卑，可以使自己免除杀身之祸，由此可见，纵然有戈矛的锋芒，也不如恭敬谦退锐利。因此，用好的言语赞扬别人，比给人布帛更令人感到温暖；用恶语伤害别人，比矛戟伤人更深。因此，对有的人来说，宽广的大地上却没有自己的立足之地，这并不是因为地面不平稳；即使蹶起脚跟也没有可以踩下去的地方，都在于言语太伤了人啊。大路非常拥挤，小路又非常崎岖危险，即使想不谨慎，又好像有什么迫使使其不得不谨慎。

原文
快快而亡者，怒也；察察而残者，忤¹也；博而穷者，菅也；清之而俞²浊者，口也；黎之而俞瘠者³，交也；辩而不说者⁴，争也；直立而不见知者，胜也；廉而不见贵者，别也；勇而不見惮者，贪也⁵；信而不见敬者，好辩⁶行也。此小人之所务⁷，而君子之所不为也。



吴起驱卒病疽

吴起，原为魏国大臣，有了争国将军，杀了自己的妻子，然后发兵攻灭多个国家，在多个国家立将。虽然史上有他爱兵如子的传说，但使为了自身飞廉想图“大其军者也，必其害也”。然吴是一个爱兵如子的人。

注释
①忤：忌恨。②俞：同“愈”，更加。③黎：喂养，饲养，这里指以酒肉结交朋友，而不是以仁义结交朋友。瘠：瘦弱，这里指友情淡薄。④解：善于辩论。不说：不能说服别人。⑤勇而不見惮者，贪也：人如果想贪利的话就会委曲求人，所以这种人即使非常勇猛，人们也不会害怕他。⑥辩：忌恨。⑦务：同“专”，这里指独断专行。⑧务：所作所为。

译文
肆意妄为而死亡的，这是由于一时的

精美古代版画及说明

- 古代版画，古朴简练。
- 图说精到深刻。
- 图文并茂，直观展现文意。

总序

经典，应该说是中华传统文化的典范之作，充分体现关心社会和人民群众的“经世治国”精神。它包含的范围十分宽泛：有古人关于天人合一的哲学思考、探索与总结；有历代史学大家对当世政治军事、社会生活等各方面的真实记录；也有古人抒发真情而传唱至今的诗词歌赋；还有那些汇集自身与前人经验而成的、对后辈子孙的谆谆教诲之言。它们或蕴含着古圣先贤们的智慧深见，或承载着古人对人生、世态的感悟感慨，或记录着曾经的一幕幕真实的历史过程……品读这些经典，如同饮啜醇酒，回味无穷。读者可以从中收获心得，换种角度重新品味当前的生活；也能够从中欣赏到古诗文的优美，陶冶自己的性情；可以还原那些尘封已久的历史场景，了解历史的真相；甚至可以学习古人行文中的美意巧技，应用到自己日常的遣词造句之中，别有一番趣味。

博大精深的中华民族优秀传统文化，造就了一代代倾尽全力、总结提炼人类智慧成果精粹的学子。因此整理与复原中国经典原籍，磋商旧学，培养新知，应是我们今天的文化责任。我们应该传承与创新文化，引领可持续发展。

显而易见，经典的价值的确无可厚非。但它们产生的时空毕竟离我们已经遥远了，远的有数千年以前的，近的至少也有一二百年。这就意味着，我们在阅读古代经典的时候，有必要进行思索和选择，选择最适合我们阅读、最有审美价值的部分，这样才能让阅读更有收获，让读书的体验更为舒心。

“家藏四库系列”丛书就体察到了读者的这种需求。在各位读者面前的这套丛书，本着选取经典、还原经典的原则，从经典中选取最适读的典籍，保留下最为精华的篇章，以高水平的文本质量，将这道经典大餐原汁原味地展现在读者面前。轻松展卷，就开始我们品味经典的阅读时间了。原文解读既葆有古典的韵味，又让读者品读原意；栏目安排既有作者简介、题解，交代作品背景，又有注释、译文、评析，深入地解读作品；版面设计上则讲究让读者赏心悦目。这套丛书对自己的理念阐述得十分清晰：典籍中的经典，精粹中的精华；原汁原味地将先贤智慧清晰呈现，做到真正地便于阅读，加深理解。

阅读经典，普及经典，关注中国历史文化的传承与发展，加速中华民族文化的伟大复兴。

谨为这套丛书作序，以表致我们对文化发展前程的远望。

傅晓宁

2012.1.8.

前 言

始于周平王东迁（前 770 年）而终于秦始皇统一六国（前 221 年）的“春秋战国时期”，在我国历史上有着非常特殊的地位，不仅体现在诸侯争霸、王朝更迭等社会变革方面，在思想界也呈现出派别林立、百家争鸣的景象。《庄子·天下篇》中所说的“天下大乱，贤圣不明，道德不一”即这个时期学术格局的描绘，《荀子》这部著作就诞生于这一时期。

《荀子》一书的作者是战国末期著名的思想家、文学家荀况，为战国末年赵国人，汉时因避汉宣帝刘询讳，又因“荀”与“孙”二字古音相通，故改称孙卿。他可以说是先秦儒家思想的集大成者，创立了被称为“孙氏之儒”的儒家支派，与以“孔儒正宗”自居的“思孟一派”相对立。康有为在《桂学答问》里曾言：“孔门后学有两大支，一为孟子，一为荀子……而群经多传自荀子，其功尤大。”由此不难推测《荀子》这部著作在中国思想史上的重要地位。

荀子曾出任齐国稷下学宫的祭酒，也担任过“兰陵令”这样的地方职位，所以他的学说里兼具“学”与“术”两个层面，其思想特点在于不只局限于儒家思想的条框，而是博采众家之长，综合道家、墨家、名家、法家诸家的精髓，在诸多领域提出独到的先进理念。荀子的关于礼法、人性、人的地位、名实关系的论述，构成了他整个思想体系的基础。

战国末年，社会环境逐渐趋于天下一统，新的治理策略呼之欲出，荀子融会贯通诸子百家的思想特点，并进行创新、总结、批判，从而提出了行之有效的治国策略。孔子与孟子的中心思想为“仁”和“义”，荀子继二者之后提出“礼”，即社会上人们的行为规范，

他认为“礼”是“人道之极”，他重视人为的努力，重视社会秩序，提倡圣人对世人的教化，反对神秘主义以及墨家的鬼神之说等，可以说是创造性地发展了儒学。

荀子的这些思想都蕴含在《荀子》一书之中，其行文善于运用比喻与排比等修辞手法，说理通透，条理清晰，语言虽朴实，却有着磅礴的气势，通篇布满节奏感、韵律感，情智呼应，其思想观念承前启后，部分篇章如今读来有新的启示。另外，《荀子》还有五篇短赋，皆以四言韵语为主，骈散结合，错落有致，开创了“赋”这一文学体裁。

《荀子》成书两千余载，历代学者对《荀子》的注疏本颇多，如刘向校定的《孙卿书》、唐代杨惊的《荀子注》以及清代谢墉的《荀子校》、卢文弨的《荀子笺校》等等。本书以王先谦的《荀子集解》为底本，并参校其他版本，邀请诸多此领域专家加盟助阵，汇合诸多名家评注，严格择选，共同编著，精审精校，务求做到权威、准确、源流清晰。

此外，本书配有二百多幅精美古代版画，这些珍贵精美的插图不是装饰物，它们与图说相结合，有的是对正文哲理、思想的解释，有的是对文章涉及的历史人物和典故的介绍，从而形成正文以外的又一条阅读线索，在丰富读者文学知识的同时，也使读者的阅读变得生动有趣。

家藏四库化读本系列丛书项目，得到了北京大学哲学系著名教授，中国哲学与文化研究所所长、博士生导师汤一介先生，对于选目工作的悉心指导；得到了清华大学中文系古典文献研究室主任、教授、博士生导师傅璇琮先生的亲笔作序推荐和其在参校版本方面的帮助；得到了中国明史协会常务副会长、中国文物保护基金会历史文化专家委员会主任、中国人民大学历史系博士生导师毛佩琦先生，著名文化学者、北京大学中国文化大讲堂讲座特聘教授任德山先生，台湾易学名家刘君祖，著名文化学者、青年思想家余世存等人，对丛书的体例、释义、解读等方面的有益指导。诸多名家对崇贤馆家藏四库化读本大力推广传统文化的方式表示肯定。在此，编委会对海峡两岸著名学者们的联袂推荐和厚爱，特表衷心感谢！

目
录

卷 一	
劝学第一	001
修身第二	013
卷 二	
不苟第三	025
荣辱第四	036
卷 三	
非相第五	052
非十二子第六	066
仲尼第七	078
卷 四	
儒效第八	087
卷 五	
王制第九	113
卷 六	
富国第十	141
卷 七	
王霸第十一	165
卷 八	
君道第十二	192
卷 九	
臣道第十三	212

致士第十四	222
卷十	
议兵第十五	228
强国第十六	249
卷十一	
天论第十七	263
卷十二	
正论第十八	276
卷十三	
礼论第十九	298
卷十四	
乐论第二十	326
卷十五	
解蔽第二十一	338
卷十六	
正名第二十二	359
卷十七	
性恶第二十三	378
君子第二十四	394
成相第二十五	399
赋第二十六	423
大略第二十七	435
宥坐第二十八	479
子道第二十九	488
法行第三十	495
哀公第三十一	499
尧问第三十二	508

卷一

劝学第一

题解

本篇系统地阐述了荀况的教育思想。他提出了一个非常重要的观点：人的知识才能并非生而知之的，而是通过后天的学习获得的。这篇文章旨在劝勉人们勤奋学习。篇中所论述的学习内容，不仅包括书本知识，还包括修身、养道等其他方面。

原文

君子^①曰：学不可以已^②。青，取之于蓝^③，而青于蓝；冰，水为之，而寒于水。木直中绳，輮^④以为轮，其曲中规，虽有槁暴^⑤，不复挺者，輮使之然也。故木受绳则直，金就砺则利，君子博学而日参省乎己^⑥，则知明而行无过矣。

注释

①君子：古时指有道德、有修养的人。②已：停止，终止。③蓝：这里指蓼蓝，一年生草本植物，它的叶子经过发酵可以提炼出深蓝色的有机染料——靛蓝。④輮：通“焠”，意思是指用微火熏烤木料使它变得弯曲。⑤有：通“又”。槁：通“皲”，烤。暴：古“曝”字，在太阳底下曝晒。⑥参：同“三”，这里指多。省：考察，反省。

译文

君子说：学习不可以停滞不前。靛青，是从蓼蓝中提取炼制出来的，但是它却比蓼蓝更青；冰，是由水变成的，但是它比水更冷。木料笔直得与墨线相吻合，但是熏烤它可以使之弯曲，从而做成车轮，它的弯曲度就与圆规画出的圆相吻合，此时，即使木料经受曝晒，它也不能再伸直了，是熏烤弯曲使它变成这样的。因此，木料经过墨线的测量才能取直，金属做成的刀剑只有在磨刀

石上磨过才能变得锋利无比，君子如果能广泛地学习知识而又能每天自我检查和反省，就会聪明智慧而行为也不会有过错了。

原文

故不登高山，不知天之高也；不临深溪，不知地之厚也；不闻先王之遗言，不知学问之大也。干、越、夷、貉之子^①，生而同声，长而异俗，教使之然也。《诗》^②曰：“嗟尔君子，无恒安息。靖共尔位^③，好是正直。神之听之，介尔景福^④。”神莫大于化道，福莫长于无祸。

注释

①干：同“邗”，本是春秋时期的一个小国，在今江苏扬州东北，后被吴国灭掉，成为吴国的一个邑，这里代指吴国。夷：我国古代对居住在东部的民族的泛称。貉：通“貉”，我国古代对居住在东北部的民族的泛称。②《诗》：指《诗经·小雅·小明》。③靖：安宁，祥和。共：通“供”，这里是供职的意思。④介：佐助。景：大的意思。



登高而望

登临高峰而望远，比在平地踮起脚来看得远得多，这是因为君子恰当地利用外物来弥补自身的不足。“善假于物”，这正是人类智慧的精髓。

译文

因此，不登上巍峨的山峰，就不知道天有多高；不亲自到深谷，就不知道地有多厚；没有听到前代贤明的君王的遗言，就不知道学问有多博大。吴、越两国以及夷、貉两族的孩子，出生时啼哭的声音都一样，长大以后习俗却不一样了，是教化使他们变成这样的。《诗经》说：“你们这些君子啊，不要常常贪图安逸。恭谨地对待你们的本职工作，爱好正直的行为。神灵知道这一切后，就会赐给你莫大的福气。”没有比与道融合更高的精神境界了，没有比无灾无难更长久的幸福了。

原文

吾尝终日而思矣，不如须臾之所学也；吾尝跂^①而望矣，

不如登高之博见也。登高而招，臂非加长也，而见者远；顺风而呼，声非加疾也，而闻者彰。假舆马者，非利足也，而致千里；假舟楫者，非能水也，而绝江河。君子生^②非异也，善假于物也^③。

注释

①跂：踮起脚后跟。②生：通“性”，人的资质潜能。③善假于物也：君子善于凭借外物来提高自己的修养。

译文

我曾经整天地思考，却不如片刻学习得到的多；我曾经踮起脚跟向远处眺望，却不如登上高处看得广阔。登上高处向别人招手，手臂并没有增长，远处的人却能看到；顺着风向大声呼喊，声音并没有更加洪亮，但是听的人却听得非常清楚。凭借车马而行的人，并不是步伐加快，却能到达千里之外的地方；凭借船只的人，并不是非常善于游泳，却能渡过大江大河。君子的本性和一般人并没有什么不同，只不过善于凭借、利用外物罢了。

原文

南方有鸟焉，名曰“蒙鸠^①”，以羽为巢，而编之以发，系之苇苕^②。风至苕折，卵破子死。巢非不完也，所系者然也。西方有木焉，名曰“射干^③”，茎长四寸，生于高山之上，而临百仞之渊。木茎非能长也，所立者然也。蓬生麻中，不扶而直；白沙在涅，与之俱黑^④。兰槐^⑤之根是为芷，其渐之滫^⑥，君子不近，庶人不服。其质非不美也，所渐者然也。故君子居必择乡，游^⑦必就士，所以防邪僻^⑧而近中正也。

注释

①蒙鸠：鸬鹚，俗称巧妇鸟，一种毛色呈褐色、体长约三寸的小鸟，常取羽毛做巢。②苕：芦苇的嫩条。③射干：又名乌扇，多年生草本植物，叶子呈剑形，花为黄褐色，带有红色斑点，果实为蒴果，种子呈黑色，根入药，有解热、解毒的作用。多生于山崖之间，形似树木，所以荀子称它为“木”，其实是一种草。④白沙在涅，与之俱黑：《集解》本来没有这句话，根据《尚

书·洪范》“时人斯其惟皇之极”《正义》引文补。⑤兰槐：香草名，又叫白芷。多年生草本植物，开白花，味香，果实呈椭圆形，根部粗大，呈圆锥形，可以入药，有镇痛的作用。古人称其苗为“兰”，其根为“芷”。⑥渐：浸渍。湫：尿。⑦游：交游。⑧邪僻：邪恶的人。

译文

南方有一种鸟，名叫“蒙鸠”，它用自己的羽毛垒巢，还用毛发把窝编起来，然后把它系在芦苇的嫩条上。风吹来的时候，苇条被折断，鸟蛋被打破，小鸟被摔死。并不是鸟窝做得不完善，而是窝所系的地方使它这样。西方有一种叫“射干”的草，茎有四寸长，生长在高山上，下临百仞的深渊。它的茎并不能长到这么长，而是它所处的位置地势高。蓬草生长在大麻中，不用人去扶持也能长得挺直；雪白的沙子混在黑泥中，就和黑泥一起变成了黑色。兰槐的根就是白芷，如果把它浸在尿中，君子就不会再靠近它，老百姓也不会再佩带它。它的本质并不是不好，而是浸入尿里的缘故。所以，君子定居时一定要选择好的地方，外出交游时一定要接近有学问的贤人，这是为了防止自己受到邪恶的人的影响从而接近于正道。

原文

物类之起，必有所始。荣辱之来，必象其德。肉腐出虫，鱼枯生蠹。怠慢忘身，祸灾乃作。强自取柱^①，柔自取束。邪秽在身，怨之所构^②。施薪若一，火就燥也；平地若一，水就湿也。草木畴^③生，禽兽群焉，物各从其类也。是故质的张而弓矢至焉^④，林木茂而斧斤^⑤至焉，树成荫而众鸟息焉，醯酸而蚋聚焉^⑥。故言有召祸也；行有招辱也。君子慎其所立乎！



骐驎一跃

骐驎，即为骏马，骏马奔跃，本比驽马快得多，但若是骐驎只一跃，其距离也不过十步之远，而驽马奔走十天，其距离又何止千里。智者常比庸人学识丰富，只在于“积累”二字。

注释

①柱：通“祝”，这里是折断的意思。